

تصوير الحب في القصيدة "في الرحيل الكبير أحبك أكثر" لمحمود درويش في موقع

Aldiwan.net

(دراسة بنيوية فرديناند دي سوسور)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S.Hum).



إعداد :

أحمد طيفور

رقم التسجيل . ٠٣٠٢٠١٢١٠٢٦

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٦ هـ / ٢٠٢٤ م .

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل : أحمد طيفور

رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢١٠٢٦

عنوان البحث التكميلي : تصوير الحب في القصيدة "في الرحيل الكبير أحبك أكثر" لمحمود

درويش في موقع Aldiwan.net

أحقق بأن البحث التكميلي لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum.) المذكور أعلاه من أصالة بحثي ودراستي، وليس انتحاليا كله، إلا في بعض المواضيع رجع الباحث إلى مرجعه. ولم ينشر بأية وسائل أكاديمية وإعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت -يوما ما- انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٠٧ يناير ٢٠٢٥



أحمد طيفور

٠٣٠٢٠١٢١٠٢٦

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع والملاحظة على هذا البحث التكميلي الذي قدّمه الطالب:

الاسم : أحمد طيفور
رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢١٠٢٦
عنوان البحث : تصوير الحب في القصيدة "في الرحيل الكبير أحبك أكثر" لمحمود درويش في موقع Aldiwan.net

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

سورابايا، ٢٤ ديسمبر ٢٠٢٤

المشرف ٢

صادق الماچستير

المشرف ١

احمد شيخو الماچستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٦٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٧٢١١٢٨٢٠٠٧٠١١٠٢٣

يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

عبد الله عبد الماچستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٥٠٧١٩٩٧٠٣١٠٣

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

تصوير الحب في القصيدة "في الرحيل الكبير احبك اكثر" لعمود درويش في موقع

Aldiwan.net

بمخت تكميلي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها، شعبة اللغة والأدب، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

إعداد : أحمد طيفور

رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢١٠٢٦

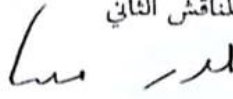
قد دافع الطالب عن هذا البحث التكميلي أمام لجنة المناقشة وقُرّر قبوله شرطاً للحصول على

الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها.

سورابايا، ٠٧ يناير ٢٠٢٥

تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

المناقش الثاني



نور مفيد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠٦٢٠١٩٩١٠٣١٠٠٢

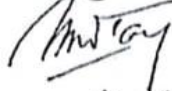
المناقش الأول



أحمد شيخو الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٦٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١


المناقش الرابع



صادقين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١١٢٨٢٠٠٧٠١١٠٢٣

المناقش الثالث



ناسخ المصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٠٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



العميد

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٥١٢١٩٩٥٠٣١٠٠٢



تقرير الموافقة على النشر



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax. 031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : ACH. TOIFOR

NIM : 03020121026

Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab

E-mail address : ahmadtoifurrs@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

تصوير الحب في القصيدة "في الرحيل الكبير أحبك أكثر" لمحمود درويش في موقع

(دراسة بنيوية لمريداندي دي سوسور) Aldiwan.net

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 14 Januari 2025

Penulis

(ACH. TOIFOR)

الملخص

تصوير الحب في القصيدة "في الرحيل الكبير أحبك أكثر" لمحمود درويش في موقع

Aldiwan.net

يهدف هذا البحث إلى تحليل تصوير الحب في القصيدة "في الرحيل الكبير أحبك أكثر" للشاعر محمود درويش، المأخوذة من موقع Aldiwan.net. وقد اعتمد البحث على منهجية البنيوية لفرديناند دي سوسور لاستكشاف العلاقة بين العلامة الدال و المدلول، وكيفية استخدامها للتعبير عن موضوع الحب والحزن في هذه القصيدة. كما تناول البحث تحليل أنماط العلاقة في النص، سواء العلاقة السنتاغماتية التي تتناول هيكل العناصر في سطور القصيدة، أو العلاقة البارادجيماتية التي تركز على اختيار الكلمات والرموز. إضافة إلى ذلك، درس البحث تأثير الزمن في تشكيل المعنى، سواء في لحظة واحدة السينكرونيك و الديكرونيك. أظهرت نتائج البحث أن الحب في هذه القصيدة يصوّر بطريقة عميقة ومعقدة، تمتد من المشاعر الشخصية إلى قضايا الكفاح من أجل الهوية. وتمثل الرموز، مثل "الرحيل الكبير"، معاني الفقدان، والتضحية، والحزن العميق. ومن خلال هذه القصيدة، يُفهم الحب ليس فقط كعاطفة رومانسية، بل كقوة تُلامس الأبعاد الاجتماعية والسياسية، خصوصًا في سياق الكفاح الفلسطيني.

الكلمات المفتاحية: محمود درويش، الحب، البنيوية، فرديناند دي سوسور، السنتاغماتية، البارادجيماتية، السينكرونيك، الديكرونيك، الدال، المدلول.

الملخص

تصوير الحب في القصيدة "في الرحيل الكبير أحبك أكثر" لمحمود درويش في موقع

Aldiwan.net

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis penggambaran cinta dalam puisi "في الرحيل الكبير أحبك أكثر" karya Mahmoud Darwish, yang diambil dari situs Aldiwan.net. Pendekatan strukturalisme Ferdinand de Saussure digunakan untuk mengeksplorasi bagaimana hubungan antara tandadan makna digunakan untuk menyampaikan tema cinta dan kerinduan dalam puisi ini. Penelitian ini juga menganalisis pola hubungan dalam teks, baik hubungan sintagmatik yang membahas struktur antar elemen dalam baris puisi, maupun hubungan paradigmatis yang membahas pilihan kata dan simbol. Selain itu, penelitian ini mempelajari pengaruh waktu dalam membentuk makna, baik dalam satu momen (sinkronik) maupun secara historis (diakronik). Hasil penelitian menunjukkan bahwa cinta dalam puisi ini digambarkan secara mendalam dan kompleks, mencakup perasaan pribadi hingga isu perjuangan identitas. Simbol seperti "الرحيل الكبير" tidak hanya melambangkan perpisahan, tetapi juga pengorbanan dan kerinduan yang mendalam. Melalui puisi ini, cinta dipahami bukan hanya sebagai emosi romantis, tetapi juga sebagai kekuatan yang menyentuh dimensi sosial dan politik, terutama dalam konteks perjuangan Palestina.

Kata Kunci: Mahmoud Darwish, cinta, strukturalisme, Ferdinand de Saussure, sintagmatik, paradigmatis, sinkronik, diakronik, tanda, makna

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

محتويات البحث

i	صفحة الموضوع
ii	تقرير المشرف
iii	تقرير الموافقة على النشر
iv	اعتماد لجنة المناقشة
v	الاعتراف بأصالة البحث
vi	شكر وتقدير
viii	إهداء
ix	حكمة
x	الملخص
xi	الملخص
xii	محتويات البحث
١	الفصل الأول
١	أساسية البحث
١	أ. مقدمة
٤	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أهداف البحث
٥	د. أهمية البحث

هـ.	توضيح المصطلحات	٥
و.	حدود البحث	٦
ز.	الدراسات السابقة	٧
	الفصل الثاني	٩
	الإطار النظري	٩
أ.	المبحث الأول : نظرية بنيوية فرديناند دي سوسور	٩
١.	لمحة عن حياة فرديناند دي سوسور	٩
٢.	نظرية بنيوية فرديناند دي سوسور	١٠
ب.	المبحث الثاني : الفرق بين الشعر و القصيدة	١٣
١.	مفهوم الشعر	١٣
٢.	مفهوم القصيدة	١٧
٣.	الفرق بين الشعر و القصيدة في الأدب العربي	١٨
ج.	المبحث الثالث : لمحة عن الشاعر محمود درويش	١٨
د.	المبحث الرابع : لمحة عن الموقع Aldiwan.net	١٩
١.	موقع Aldiwan.net	١٩
٢.	مؤلفات محمود درويش في موقع Aldiwan.net	٢٠
هـ.	لمحة عن قصيدة "في الرحيل الكبير أحبك أكثر" وتصوير الحبّ فيها لمحمود درويش	٢٢
	الفصل الثالث	٢٧
	منهج البحث	٢٧

٢٧	أ. مدخل البحث ونوعه
٢٧	ب. بيانات البحث ومصادرها
٢٨	ج. أدوات جمع البيانات
٢٨	د. طريقة جمع البيانات
٢٨	هـ. تحليل البيانات
٢٩	و. تصديق البيانات
٢٩	ز. إجراءات البحث
٣١	الفصل الرابع
٣١	تحليل البيانات
٣١	أ. تصوير الحب في القصيدة "في الرحيل الكبير أحبك أكثر" لمحمود درويش
٤٩	الفصل الخامس
٤٩	الخاتمة
٤٩	أ. الاستنباط
٥٠	ب. الاقتراحات
٥١	المراجع العربية
٥٢	المراجع الأجنبية
٥٥	الملحقات
٥٦	السيرة الذاتية

المراجع العربية

- إبراهيم, أحمد. تاريخ الأدب العربي. القاهرة: دار الحكمة, ٢٠١٥.
- الزيات, احمد حسن. تاريخ الأدب العربي. لبنان: دار الشرق العربي, ٢٠٠٠.
- السيد, محمد. مقدمة في الشعر العربي. القاهرة: جامعة القاهرة, ٢٠٠٩.
- الشايث, احمد. أصل النقد الأدبي. مصر: مكتبة النهضة, ١٩٦٣.
- النقاش, راجع. محمود درويش، شاعر الأرض المحتلة. القاهرة: دار الهلال, ١٩٧١.
- الهشيمي, احمد. جواهر الأدب. القاهرة: مكتبة التجارية الكبير, ١٩٦٥.
- بدري, علي. محاضرة في العلم العروض والقافية. القاهرة: جامعة الأزهر, ١٩٨٤.
- خفاجي, محمد عبد المنعم. مدارس النقد الأدبي الحديث. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية, ١٩٩٥.
- زاوي, محمد الطاهر. ترتيب القاموس الملحيط على طريقة امصباح املنير وأساس البالغة. ٤ رياض: دار علم الكتب, ٢٠١١.
- ضيف, الشوقي. الفن وما مذهبوه في الشعر العربي. القاهرة: دار المعارف, ١٩٦٠.
- مخزوم, مصطفى فضل. الأدب العربي: نظرية الأدب العربي. القاهرة: جامعة القاهرة, ٢٠١١.
- معلوف, لويس. المنجيد في اللغة و الأعلام. بيروت: دار المشريق, ١٩٢٧.

المراجع الأجنبية

- Arifin, E. Zaenal. *Asas-Asas Linguistik Umum*. 1st ed. tangerang: Pustaka Mandiri, 2010.
- Atoh, Nasri. "Analisis Puisi Mahmud Darwish Dan Taufiq Ismail Berdasarkan Pendekatan Strukturalisme Genetik." *Rumpun Jurnal Persuratan Melayu* 9, no. 2 (2022): 115-30.
- Budiman, Kris. *Semiotika Visual; Konsep, Isu, Dan Problem Ikonisitas*. 1st ed. Yogyakarta: Jalasurya, 2011.
- Hidayatullah, Moch Syarif. *Cakrawala Linguistik Arab*. Tangerang Selatan: Alkitabiah, 2012.
- J.Moleong, Lexy. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 2008.
- Khalidi, Walid. *The Image of the Poet in Modern Arabic Poetry*. California: University of California Press., 2001.
- Kridalaksana, Harimurti. *Mogin Ferdinand de Saussure*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2005.
- muzakki, akhmad. *Pengantar Teori Sastra Arab*. Malang: UIN-Maliki Press, 2011.

- Muzakki, Akhmad. *Kontribusi Semiotika Dalam Memahami Bahasa Agama*. Malang: UIN–Malang Pres, 2008.
- Pamungkas, Syamsul Hidayat, Moh. *Inti Sari Kata Bahasa Indonesia*. Surabaya: Apollo Lestari, 2007.
- Ratna. *Teori, Metode, Dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelaja, 2004.
- Saussure, Ferdinand de. *Course in General Linguistics*, 1916.
- Sugiono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2009.
- Suharsono, Adilla, Hadi. “Kerinduan Pada Tanah Air Dalam Antologi Puisi ‘Asyiq Min Falistīn’ Karya Mahmoud Darwish.” *Jurnal Sastra Dan Budaya* 12, no. 2 (2021): 45–59.
- Syarifah, Fadhlul Syarifuddin, Akmal Fajri, and UIN Ar-raniry Banda Aceh. “Ekspresi Batin Dalam Syair ‘Tadhîqu Binà Al – Ardh’ Karya Mahmoud Darwish (Kajian Ekspresivisme),” 2024, 706–21.
- Teeuw, A. *Sastra Dan Ilmu Sastra*. Bandung: Angkasa, 2003.
- Wargadinata, Wildana. *Sastra Arab Masa Jahiliyah Dan*

Islam. UIN MALIKI PRESS Malang. Malang: UIN PRESS, 2018. website://press.uin-malang.ac.id.

Warren, Rene Wellek dan Austin. *Theory of Literature*. New York: Harcourt Brance and World, 1989.

Zaimar, Okke K.S. *Semiotik Dan Penerapannya Dalam Karya Sastra*. Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, 2008.

Zainuddin. "PENDEKATAN SINTAGMATIK DAN PARADIGMATIK DALAM KAJIAN BAHASA." *Jurnal Universitas Negeri Medan* 29, no. 16 (2013): 1-13.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A